

Images & Mémoires



Brahim CHANCHABI

Grande-Bretagne : Hyde Park - Préparation d'une manifestation anti-raciste - Londres 1992

Editorial

La parution de notre répertoire de la photographie documentaire et sociale est pour nous l'occasion de dénoncer certains abus dans l'utilisation et l'archivage des photographies. Bien souvent certaines règles élémentaires ne sont même pas respectées : à savoir, le fait d'avoir en sa possession une photographie ne confère pas automatiquement un droit d'usage. Dans le flot d'images, certains en tendance à oublier que le photographe garde les droits sur ses œuvres ; qu'avant toute utilisation d'une photographie dans divers projets (livre, revue, exposition, documentaire...), il est primordial de prendre contact avec le photographe ou son mandataire pour obtenir un accord, et ce pour chaque nouvelle utilisation. La constitution d'archives photographiques doit se faire en accord avec les photographes et n'autorise pas automatiquement l'exploitation de ces photographies. Il faut rappeler enfin qu'un droit de garde établi par le photographe ou son mandataire peut être exigé. Avec la "démocratisation" de l'outil informatique du scanner au CDRom, cette situation abusive risque de s'étendre et de devenir moins contrôlable.

L'AIDDA utilise aujourd'hui ces nouveaux supports et œuvre à travers la photographie pour la sauvegarde de la mémoire de l'immigration en France et en Europe. L'image a un impact important : elle nous aide à retrouver les éléments d'une mémoire visuelle et d'une actualité sans cesse en mouvement. Toutefois, l'utilisation des nouvelles technologies n'empêche pas le rappel de règles de droits souvent négligées quand il s'agit de la photographie.

Activités du Centre

Multimédia & immigration

Un CDROM, conçu et réalisé par une équipe de l'AIDDA est dans sa dernière phase de production. Il constitue un complément interactif de l'exposition et du livre "Cités et diversités : l'immigration en Europe". Le master de ce CDROM sera bientôt consultable au centre de documentation. L'utilisateur aura la possibilité de choisir, à travers trois thèmes, une navigation multiple pour découvrir divers aspects de l'immigration dans 12 villes d'Europe. Ce tour d'Europe propose 120 photographies avec légendes et textes courts sur les étrangers en Europe. L'utilisateur peut aussi découvrir des images de quatre autres expositions réalisées par l'AIDDA.

A venir

La recherche pour la réalisation d'un CDROM sur l'histoire de l'immigration en France est en cours. Ce CDROM permet l'accès à des informations diverses (musique, photos, textes, statistiques, organismes...) touchant à l'histoire et à l'actualité de l'immigration et à chacune de ses composantes.

vient de paraître

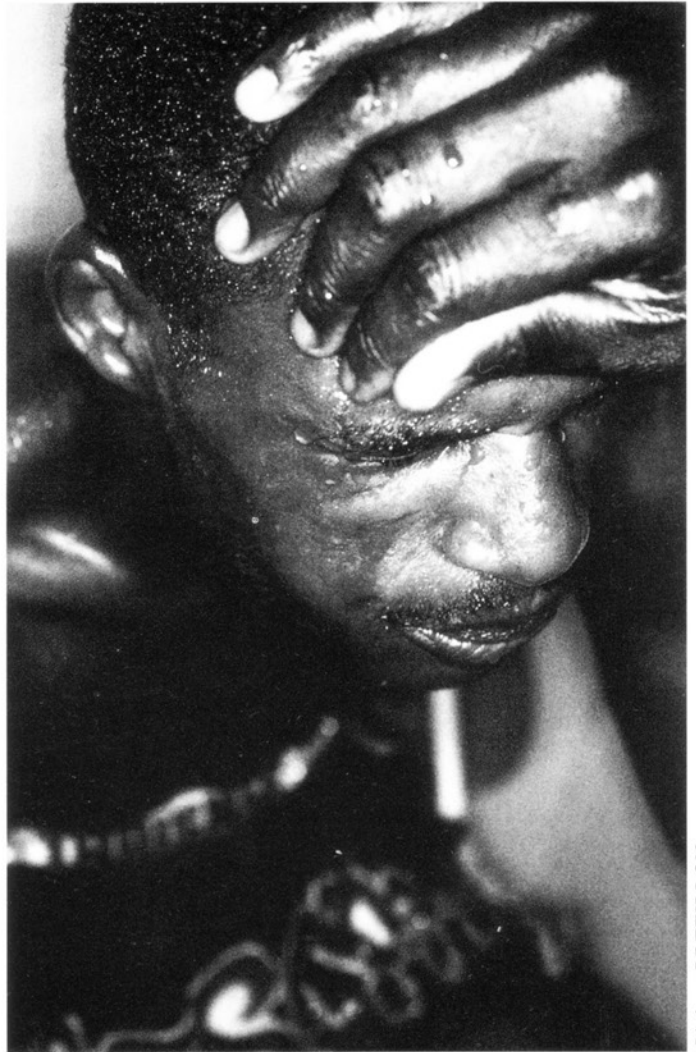


Le
Répertoire
de la
photographie
sociale
& documentaire

Editions AIDDA
176 pages,
95 photos NB, 60 F.

Cette deuxième
édition du Répertoire
de la photographie

sociale et documentaire recense des centaines de sources photographiques publiques ou privées : photo-graphes indépendants, agences, organismes spécialisés, centres de documentation, musées, associations, etc. Ce guide pratique est le résultat d'une enquête nationale sur les fonds photographiques disponibles. Véritable outil au service de l'information, de la communication et de l'édition, ce répertoire donne des indications précises pour les divers utilisateurs d'images, d'archives ou d'actualité, dans leurs projets.



Jérôme BREZILLON

Exposition

L'IMAGE DE L'AUTRE DANS LA PHOTOGRAPHIE

L'immigration en France vue par 45 photographes

Cette exposition collective est le résultat d'une collaboration avec 45 photographes indépendants ayant travaillé sur ce thème. Ces regards sur une France mosaïque saisissent des moments forts du quotidien et invitent à voir et à vivre autrement avec l'autre.

Pour permettre une large diffusion de cette exposition, l'AIDDA, avec l'accord de tous les photographes participants, dans une optique de sensibilisation sur l'immigration en France, met gratuitement à la disposition des associations, organismes culturels... cette exposition originale sur l'immigration en France.

Pour tout renseignement et réservation de l'exposition contacter :

AIDDA : 21, rue Simart
75018 Paris

Tél.(1) 42 55 06 86 - Fax (1) 42 59 24 20

Campagne européenne de la jeunesse contre le racisme du Conseil de l'Europe

Le sommet des chefs d'Etat et de gouvernement du Conseil de l'Europe, tenu le 8 et 9 octobre 1993 à Vienne, a décidé d'un Plan d'Action contre le racisme à l'échelle européenne. La campagne "**Tous différents, tous égaux**" a été lancée le 10 décembre 1994 et se poursuivra jusqu'en 1996. Dans plus de 30 pays, les ONG, les Associations de jeunes et de minorités, sont les partenaires privilégiés de cette campagne ; des comités nationaux se mettent en place, parfois avec quelques difficultés. Le calendrier a mis l'accent au niveau national et local sur la Semaine européenne d'action autour de la journée

internationale contre le racisme (du 21 au 26 mars 1995).

D'autres initiatives sont prévues :

- du 3 au 9 juillet 1995, l'organisation de trains européens de la jeunesse ;
- du 9 au 16 juillet 1995 sera organisée à Strasbourg la semaine européenne de la Jeunesse contre le racisme.

Pour tout renseignements :

Conseil de l'Europe

Campagne "**Tous égaux, tous différents**".

Tél. (33) 88 41 29 61 - Fax (33) 88 41 27 42

Exposition



Brahim CHANCHABI

Portugal : Bairro Pedreira dos Hungaros - Lisbonne 1994

CITES & DIVERSITES L'immigration en Europe

Photographies : Brahim CHANCHABI

L'Europe multiculturelle n'est pas une fiction : elle existe. Dans les grandes villes métropoles et à leurs périphéries, des millions d'étrangers se sont installés parfois depuis de longues années. Ils y vivent et y travaillent. Ces hommes et ces femmes venus de pays lointains de cultures diverses. Ils appréhendent et "vivent" à leur manière la ville. Parfois ils participent activement à la vie de la cité. Cette contribution photographique et documentaire sur l'apport des étrangers et de leurs familles dans l'Europe,

témoigne de la diversité des situations de ces hommes, femmes, jeunes ou vieux, européens eux aussi, à leur manière.

Avec le regard du photographe, un tour d'Europe est proposé, visant une meilleure connaissance des réalités vécues par les populations qui peuplent aussi les capitales d'Europe. Cette initiative de l'AIDDA est complétée par un livre qui vise à favoriser une meilleure connaissance de l'immigration en Europe.

C'est une manière également de participer activement à la Campagne européenne, de deux ans, contre le racisme.

Composition de l'exposition :

Grand format

72 photographies N&B sous cadre 60x80
+ 1 cadre de présentation

Petit format

72 photographies N&B sous cadre 40x50
+ 1 cadre de présentation

Exposition réalisée par le Centre de Documentation et de Recherches Iconographiques Interculturelles de l'AIDDA avec le soutien du FAS (Fonds d'Action Sociale), CCFD (Comité Catholique contre la Faim pour le Développement), Conseil de l'Europe, OIKOS, le Centre Nord/Sud au Portugal, le Forum des Migrants en Europe.

Pour tout renseignements :

AIDDA

Tél. (33-1) 42 55 06 86

Fax (33-1) 42 59 24 20

Trwa Kartié
Ile de La Réunion

En créole, Kartié signifie "mon pays", "le lieu d'où je viens". L'ouvrage publié en 1995 sur cette île et ses quartiers est le résultat d'un travail, de trois photographes métropolitains, réalisé entre 1989 et 1994. Ils voulaient témoigner par une démarche proche des gens et "entre mythologie et pratiques", des mutations que connaît le département et en donner une autre vision, avec des images émouvantes et fortes, loin des stéréotypes en montrant la chaleur des Réunionnais, la diversité des populations et la variété des paysages naturels et urbains dans une Ile à l'histoire particulière et à l'actualité alternant douceur et révolte, images d'évasion et réalité de l'exclusion. Un livre "Mémoire sur la Réunion" de Jean Bernard Karl Kugel et Bernard Lesaing.

Edition de la Martinière, 1995, 448 pages.

Mémoire de l'immigration

Les Editions *Autrement* publient dans la collection "Monde" une série de dix ouvrages (de janvier à mai 1995) sur le thème "Français d'ailleurs, peuples d'ici". Sous forme de récits par des auteurs spécialistes, cette collection retrace depuis un siècle l'histoire de dix communautés, dans des lieux différents. Cette contribution donne une âme et une vie à la mémoire vivante de ces immigrants et fils d'immigrés dont les richesses culturelles et les trajectoires font partie du patrimoine et de l'histoire nationale et locale de la France. Parmi les dernières parutions : *Le Nogent des Italiens, Marseille transit : les passagers de Belsunce* (janvier 1995), *Rue des Rosiers : une*

manière d'être juif (février 1995), *L'arrivée des Pieds-Noirs* (février 1995), *Les Polonais du Nord ou la mémoire des corons* (mars 1995), *Les Arméniens et leurs territoires* (mars 1995), *le Bidonville de Nanterre, itinéraire algérien* (avril 1995).

Editions Autrement, 1995.

Chinois de France : un siècle de présence, 1900 à nos jours.

L'Association *Mémoire Collective*, animée par Live Yu-Sion, a ouvert depuis quelques années un important chantier de sauvegarde de la mémoire des communautés chinoises en France. L'exposition et le catalogue réalisés en décembre 1994 sortent enfin de l'ombre cette composante de l'immigration d'origine asiatique. L'exposition organisée à l'Arche de la Défense a permis à de nombreux visiteurs de découvrir le rapport ancien qu'à la communauté chinoise avec la France. Mal-connus et en petit nombre, les Chinois de France sont venus par vagues successives et appartiennent à des groupes linguistiques différents. Le livre catalogue portant le même titre que l'exposition vient corriger les clichés connus et donner une information plus complète sur cette communauté dynamique, réservée et enracinée sur le sol de France depuis plus d'un siècle.

Editions Mémoire Collective, 1994. Collection : Images & Mémoires

C'est nous les Africains

Film documentaire de 26 minutes, réalisé par Petra ROSAY et Jean-Marie FAWER, retraçant la participation des vétérans Nord-Africains dans la libération de la France et de

l'Alsace où certains ont choisi de rester, de vivre et de travailler. Ce film s'appuie sur la mémoire et donne un éclairage différent sur le vécu de ces hommes dans la société actuelle. Ceux qui ont libéré la France sont souvent en butte avec leurs enfants au racisme et aux actes de vandalisme que constituent les profanations des tombes des anciens combattants musulmans. Le CLAPEST qui mène un travail de recherche sur la mémoire des immigrés en Alsace cherche avec ce film à témoigner de l'apport des étrangers d'hier et d'aujourd'hui et à sensibiliser les jeunes à ces questions souvent ignorées ou laissées sous silence.

Film diffusé par le CLAPEST et le Centre Régional de Documentation Pédagogique Alsace
76, avenue des Vosges
67000 Strasbourg
Tél. 88 35 72 44

Julia PIROTTE une photographe venue d'ailleurs dans la résistance à Marseille

Née en 1907, dans une petite ville juive près de Lublin en Pologne, elle vit aujourd'hui, retirée à Varsovie, après une longue vie ponctuée de luttes pour l'égalité, d'exil, en Belgique, en France et ailleurs. Après la présentation de son travail à Arles en 1980, à Lyon, à Stockholm, à New York. Le Musée de la photographie de Charleroi en Belgique a réalisé en 1994, un album photographique qui

rend hommage à cette photographe, militante de la cause ouvrière et qui été résistante en France dans le M.O.I. (Main d'Oeuvre Immigrée). Ces images témoignent de son engagement en France et en Pologne. Elles ont une force, une sensibilité et une importance incontestée montrant la réalité de la participation des étrangers à la lutte contre le joug nazi, pour la libération de la France. Le Musée de Charleroi qui conserve l'essentiel des négatifs et des tirages de Julia PIROTTE, a contribué à l'organisation de l'exposition "Julia PIROTTE - une photographe dans la résistance", pour l'inauguration d'un nouvel espace à Paris : "Espace Génériques" (34, rue des Citeaux - 75011 Paris) qui abrite les activités de l'Association Génériques, centrées sur les thèmes de l'immigration et de son histoire en France et sur un travail de recensement des archives dans ce domaine.

Cartes Postales

A l'occasion de la Journée Internationale contre le Racisme et dans le cadre d'une campagne de sensibilisation contre le racisme par la diffusion d'une image différente des minorités dans l'espace européen, l'AIDDA et le CLAP National diffusent une série de 12 cartes postales sur l'immigration en Europe. Ces cartes postales sont disponibles au prix de 30 Frs à : AIDDA
21, rue Simart
75018 Paris
Tél. (33-1) 42 55 06 86
Fax (33-1) 42 59 24 20

Images & Mémoires

21, rue Simart - 75018 Paris
Tél. (33-1) 42.55.06.86 - Fax (33-1) 42.59.24.20
Directrice de la publication : Marie-Hélène GODART
Secrétariat de rédaction : Kerry BURNS
Ont collaborés à ce numéro : Brahim CHANCHABI
Hédi CHENCHABI - Houssine DRIDI - Frédéric MANGÉ
N° ISSN : 1244-8885 - Dépôt légal : Mai 1995